

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

No 1

MINISTERIO DE EDUCACION  
REPUBLICA DE EL SALVADOR

**INFORME DEL ESTUDIO DEL DISEÑO BASICO  
SOBRE  
EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS ESCUELAS DE  
EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (I)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR**

MARZO DE 1995

SYSTEM SCIENCE CONSULTANTS INC.

GRS  
CR(2)  
95-056

AGENCIA DE COOPERACION  
INTERNACIONAL DEL JAPON

INFORME DEL ESTUDIO DISEÑO BASICO SOBRE EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (I) REPUBLICA DE EL SALVADOR

MARZO DE 1995

SYSTEM SCIENCE

LIBRARY

GRS  
95-056



JICA LIBRARY



112263 [5]

国際協力事業団

28361

**INFORME DEL ESTUDIO DEL DISEÑO BASICO  
SOBRE  
EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS ESCUELAS DE  
EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (I)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR**

**MARZO DE 1995**

**SYSTEM SCIENCE CONSULTANTS INC.**

## P R E F A C I O

En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República de El Salvador, el Gobierno del Japón decidió realizar un Estudio de Diseño Básico para el Proyecto de Construcción de las Escuelas de Educación Básica e Institutos Nacionales en la República de El Salvador y encargó dicho estudio a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

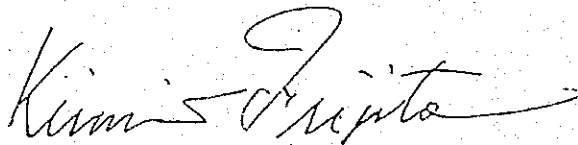
JICA envió a El Salvador una misión de estudio presidida por el Lic. Akira Kumakura, Asistente Superior para Cooperación Financiera No Reembolsable, División de Cooperación Financiera No Reembolsable, Dirección General de Cooperación Económica, Ministerio de Asuntos Exteriores, y formada con los miembros de System Science Consultants Inc., del 21 de agosto al 1 de octubre de 1994.

La misión sostuvo discusiones con las autoridades pertinentes del Gobierno de El Salvador y realizó investigaciones en los sitios destinados al Proyecto. Después de su regreso al Japón, la misión realizó más estudios analíticos. Luego se envió a El Salvador otra misión presidida por el Lic. Hisateru Niwa, Director Suplente de la división de Asuntos Generales, Centro Internacional de Tokio, JICA, del 12 al 22 de noviembre de 1994, con el propósito de discutir el borrador, y se completó el presente informe.

Espero que este Informe sirva al desarrollo del Proyecto y contribuya a promover las relaciones amistosas entre los dos países.

Deseo expresar mi profundo agradecimiento a las autoridades pertinentes del Gobierno de la República de El Salvador por su estrecha cooperación brindada a las misiones.

Marzo de 1995



Kimio Fujita  
Presidente

Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Marzo de 1995

Sr. Kimio Fujita  
Presidente  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
Tokio, Japón

ACTA DE ENTREGA

Tenemos el placer de presentarle a usted el Informe del Estudio de Diseño Básico sobre el Proyecto de Construcción de las Escuelas de Educación Básica e Institutos Nacionales (I) en la República de El Salvador.

Bajo el contrato firmado con JICA, System Science Consultants Inc., hemos llevado a cabo el presente Estudio desde el 17 de agosto de 1994 hasta el 24 de marzo de 1995. En el Estudio hemos examinado la pertinencia del Proyecto en plena consideración a la situación actual de El Salvador, y hemos planificado el Estudio más apropiado para el Proyecto dentro del marco de la Cooperación Financiera No Reembolsable del Gobierno el Japón.

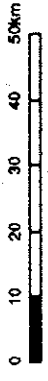
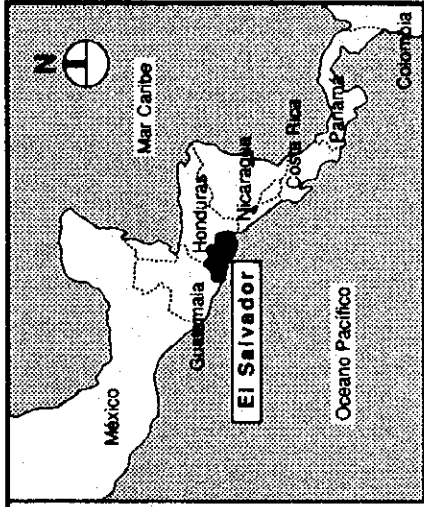
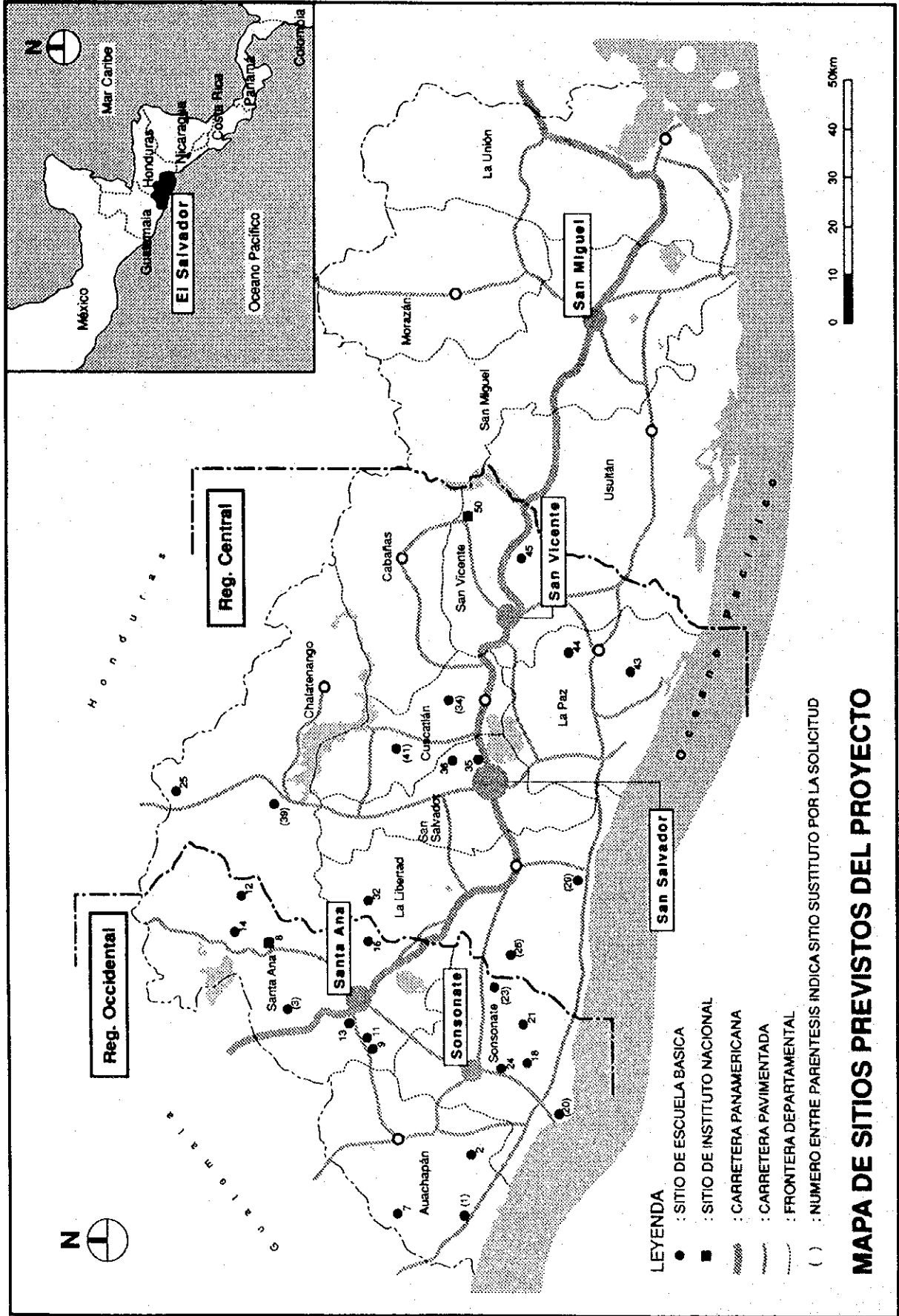
Deseamos aprovechar esta oportunidad para expresar nuestro profundo agradecimiento a los personales de JICA, del Ministerio de Asuntos Exteriores. Asimismo deseamos expresar nuestra gratitud a los personales relacionados del Ministerio de Educación, del Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social, del Fondo de Inversión Social, de la Secretaría de Reconstrucción Nacional, de las escuelas básicas e institutos nacionales relacionados al estudio y de la Embajada del Japón en la República de El Salvador por sus consejos y colaboraciones precisas con el Proyecto.

Esperamos que este Informe sea de utilidad en el desarrollo del Proyecto.

Muy atentamente



Kyoichi Sugiyama  
Jefe del Equipo de Ingenieros  
Misión de Estudio de Diseño Básico sobre el  
Proyecto de Construcción de las Escuelas de  
Educación Básica e Institutos Nacionales (I)  
en la República de El Salvador  
System Science Consultants Inc.



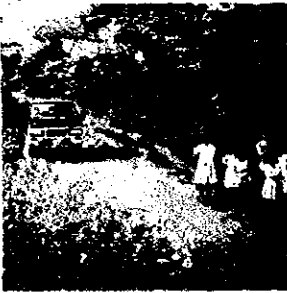




(1) La Nueva Esperanza



2 Los Rivas



(3) Boca de la Montaña



(4) Santa Rosa Calapa



5 Cantón La Ceiba Abajo

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



6 Santa Elena



7 Cantón Agua Fría



8 I. N. de Texistepeque



9 Cantón La Mielera

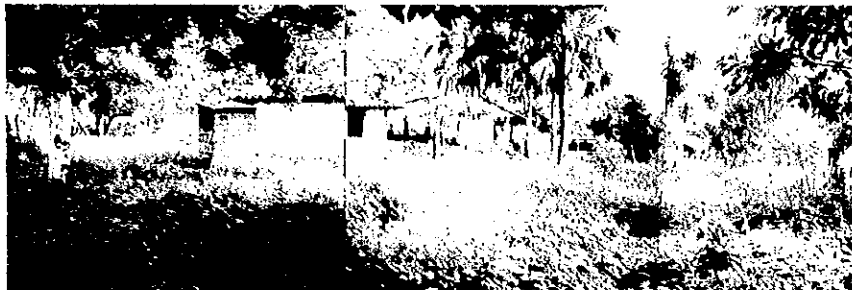


(10) E.U.M.U. Club de leones



**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



11 Colonia El Tazumal



12 Cantón Palo Galán



13 Cantón El Portezuelo



14 Santa Lucía



15 El Rosario

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



16 El Marañón



(17) E.R.M. Cantón Ojos de Agua



18 Colonia Arturo Armando Molina



19 Costa Azul



(20) E.R.M. Colonia Los Alvarado

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

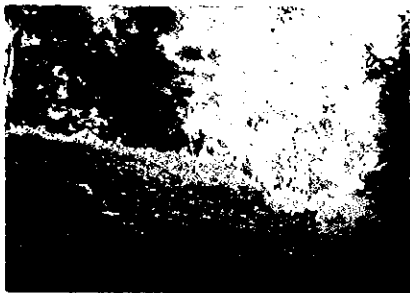
PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (I)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



21 Santa María Coquiama



22 Rodesia



(23) E.R.M. Cantón El Cerro



24 Las Delicias



25 Teosinte

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



(26) Llano Verde



27 El Sálamo



28 Cantón El Regadío



(29) Comunidad El Charcón

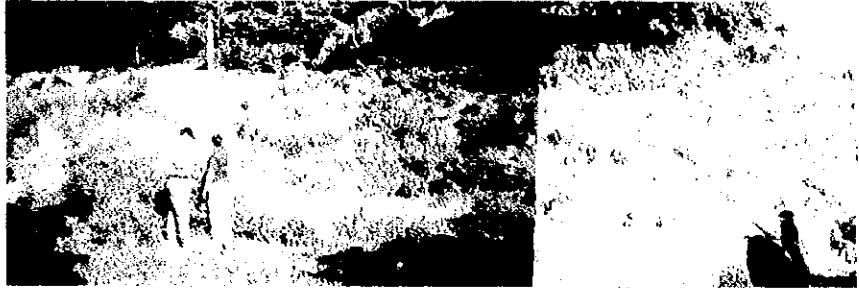


30 Acahuaspán

**FOTOS DE LOS TERRENOS**

(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
 ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES ( I )  
 REPUBLICA DE EL SALVADOR



31 Comunidad Rural San Carlos



32 Los Mangos



33 Hacienda Bolívar



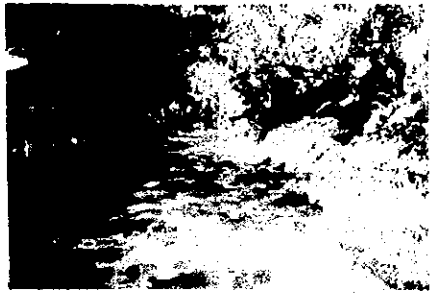
(34) Cantón Miraflores



35 E.R.M. Montes de San Bartolo

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES ( I )  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



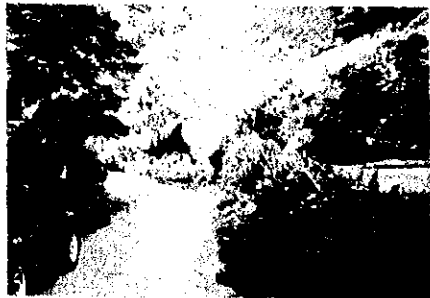
36 Cuellar (Henríquez)



37 Cantón Chaltepe



38 San Pedro



(39) Las Isletas



40 Cantón San Andrés

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES ( I )  
REPUBLICA DE EL SALVADOR





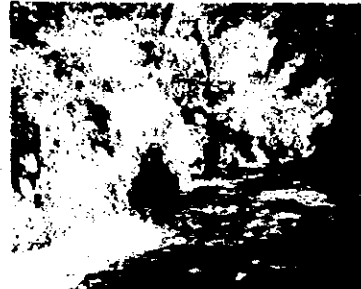
(41) Cantón San José Palo Grande



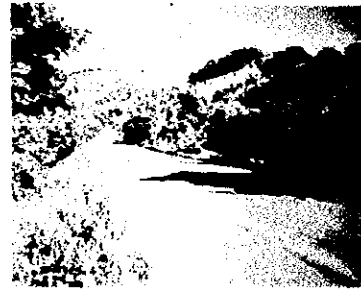
(42) Las Chorchas



43 Hacienda El Salitral



44 Cantón Santa Lucía



45 Santa Paula

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

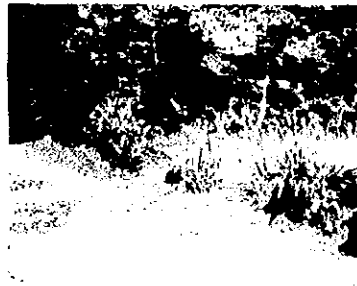
PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES ( I )  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



46 Cerro Grande



47 El Sitio



(48) Cantón El Tránsito



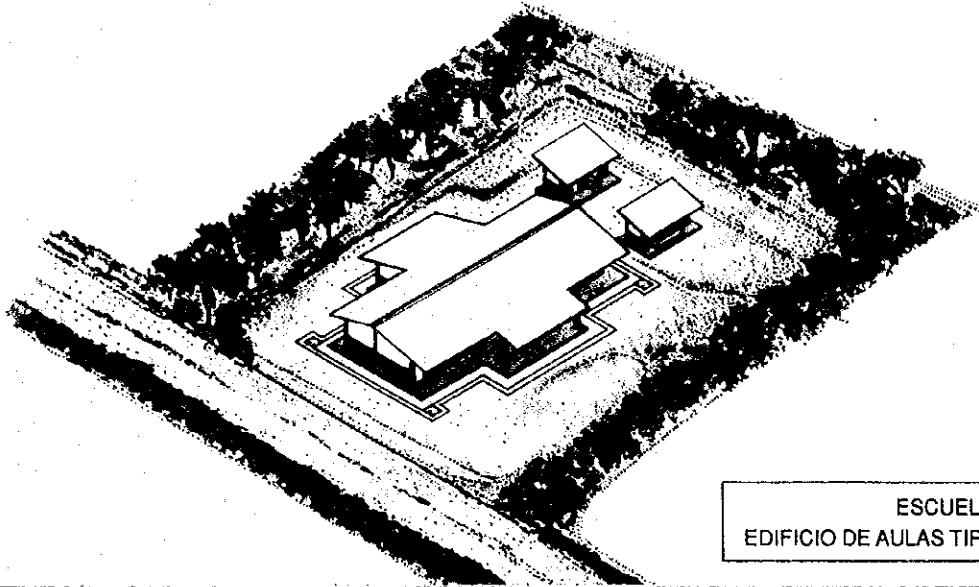
(49) Cantón Concepción



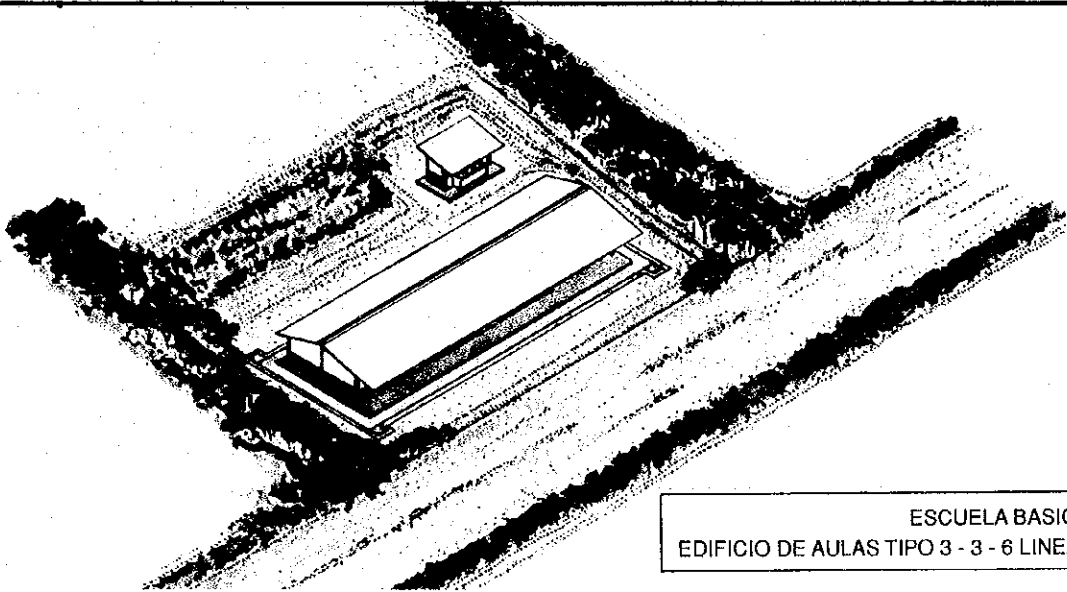
50 I. N. San Ildefonso

**FOTOS DE LOS TERRENOS**  
(CAMINO DE ACCESO / PANORAMA DE LOS TERRENOS)

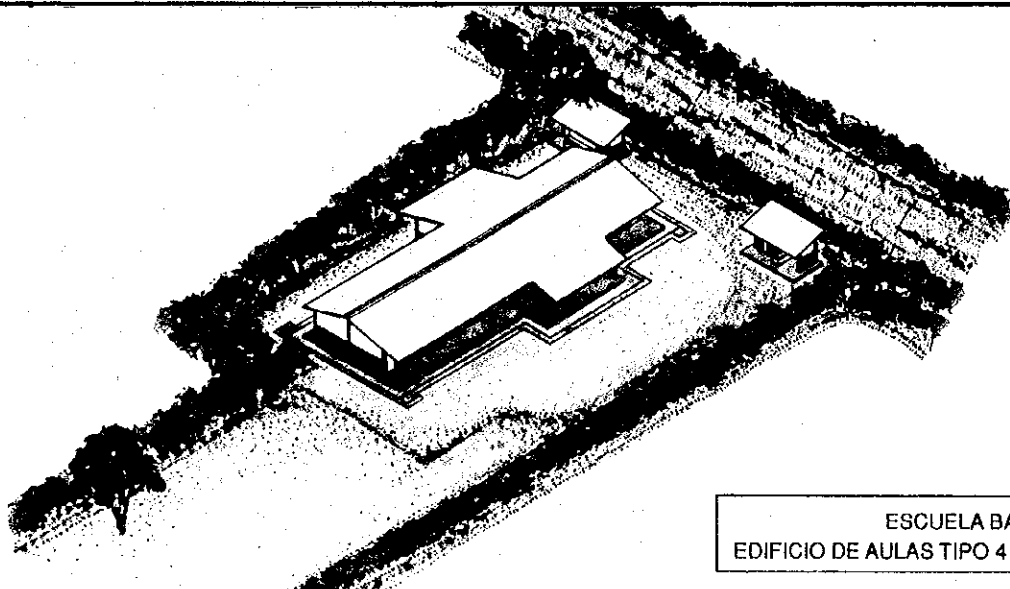
PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



ESCUELA BASICA  
EDIFICIO DE AULAS TIPO 3 - 3 - 6



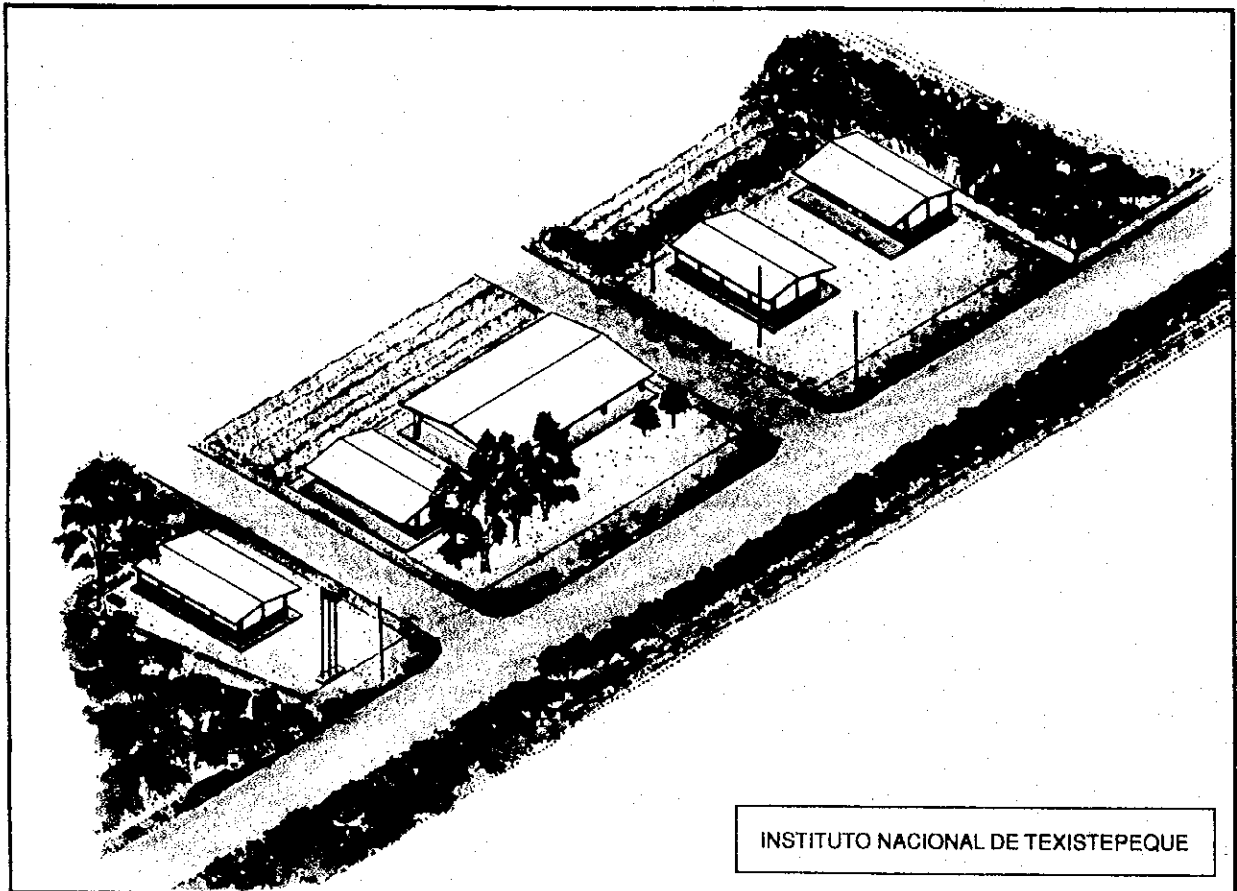
ESCUELA BASICA  
EDIFICIO DE AULAS TIPO 3 - 3 - 6 LINEAL



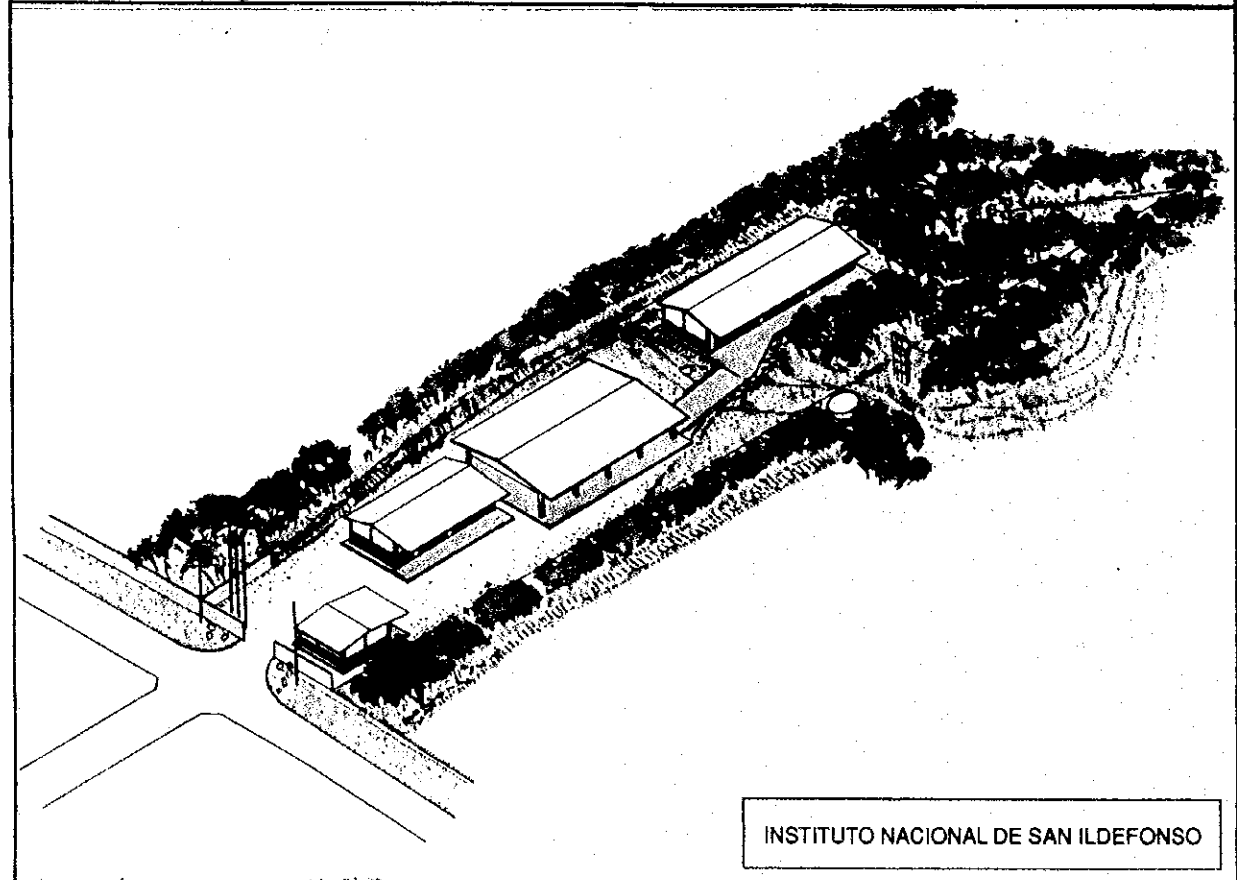
ESCUELA BASICA  
EDIFICIO DE AULAS TIPO 4 - 4 - 8

**DIBUJO EN PERSPECTIVA**

EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES ( I )  
REPUBLICA DE EL SALVADOR



INSTITUTO NACIONAL DE TEXISTEPEQUE



INSTITUTO NACIONAL DE SAN ILDEFONSO

**DIBUJO EN PERSPECTIVA**

EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DE LAS  
ESCUELAS DE EDUCACION BASICA E INSTITUTOS NACIONALES (1)  
REPUBLICA DE EL SALVADOR

## RESUMEN



## RESUMEN

La República de El Salvador se sitúa en América Central, y tiene 21,040km<sup>2</sup> de superficie y 5.2 millones de habitantes (1992), de los cuales un 44% son jóvenes menores de 15 años de edad.

El país, después de 1968, bajo el lema de "mejor educación para mayor población", concentró sus esfuerzos en promover las actividades culturales y deportivas y propulsó la educación vocacional con cierto éxito en la década de los 70 en la que se desarrolló la industrialización. Pero durante el conflicto armado, que comenzó en 1979 y duró 12 años, fue obstaculizada la evolución de la educación debido a la destrucción de la infraestructura económica-social y a la intensificación de las actividades guerrilleras, además de estos, el gran terremoto de 1986 aceleró la desolación del país. En especial, en las zonas rurales donde las poblaciones están ampliamente dispersas no se pudo difundir significativamente la educación, con la tasa de alfabetización de 73% en 1990, a causa de los serios daños ocasionados por el conflicto, de la insuficiencia infraestructural educativa desde el principio etc.

El Gobierno de El Salvador, después del conflicto, focalizó sus esfuerzos en la rehabilitación de la educación básica y media de las zonas rurales por medio del apoyo de los países extranjeros y de los organismos internacionales. No obstante, falta todavía infraestructura educativa, como base de la educación en las zonas rurales, razón por la cual la reconstrucción de las numerosas escuelas es de necesidad inmediata.

Bajo estas circunstancias, el Gobierno de El Salvador formuló al Gobierno del Japón en el mes de marzo de 1993 una solicitud de Cooperación Financiera No Reembolsable para la Construcción de Escuelas de Educación Básica e Institutos Nacionales.

En respuesta a esta solicitud, el Gobierno del Japón ordenó a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) realizar el Estudio Preliminar sobre este Proyecto, y JICA efectuó dicho estudio en abril de 1994. A través del Estudio Preliminar, se comprendieron la posición del sector educativo dentro del marco de los planes nacionales de mayor categoría, el sistema educativo, así como las actividades cooperativas de otros donantes, las normas y puntos a tener en cuenta en el diseño y ejecución de las instalaciones educativas, etc., y se visitaron

algunos sitios representativos en la solicitud. Al mismo tiempo, entre la misión del Estudio Preliminar y el Ministerio de Educación se discutieron y se establecieron los criterios de selección de los sitios propuestos por el Ministerio. De acuerdo con el resultado del Estudio, se recomendó la realización inmediata del Estudio de Diseño Básico, ya que se espera un efecto positivo de la Cooperación Financiera No Reembolsable del Japón en consideración a que el país se encuentra en la etapa de reconstrucción pos-conflicto con lo que la construcción de la infraestructura de la educación básica y media es de mucha urgencia, y a que otros países e instituciones internacionales donantes están enfocando su apoyo en el mejoramiento del contenido de la educación en vez de construir o reconstruir la infraestructura educativa.

De acuerdo con el resultado de dicho estudio, el Gobierno del Japón decidió realizar el Estudio de Diseño Básico para el Proyecto, y JICA envió a El Salvador una misión del Estudio de Diseño Básico del 21 de agosto al 1 de octubre de 1994. En el Estudio se confirmaron los antecedentes y los objetivos del Proyecto solicitado, al mismo tiempo se hizo un estudio complementario de las directrices de desarrollo educativo de la educación básica y media dentro del Plan Nacional de Desarrollo, la situación actual y la problemática del sector educativo, el régimen de administración y mantenimiento, las condiciones naturales de los sitios, la situación de la administración de cada escuela, etc. Además, se estudió y se discutió el contenido y la escala de las instalaciones y mobiliarios del Proyecto tras haber seleccionado los sitios en base a los criterios establecidos, y se confirmaron los puntos de la responsabilidad del Gobierno de El Salvador. La misión, después de su regreso al Japón, prosiguió el estudio y análisis de los datos e informaciones obtenidas para examinar el contenido y la pertinencia del Proyecto, para trazar el diseño básico de las instalaciones y mobiliarios adecuados, y preparó un borrador del Informe Final.

JICA envió a la República de El Salvador otra misión para explicar y confirmar finalmente el resultado del Estudio de Diseño Básico con el Gobierno de El Salvador del 12 al 22 de noviembre de 1994.

El Proyecto tiene el objetivo de aumentar la oportunidad de educación en las áreas rurales y mejorar la cobertura educativa, por medio de la construcción de escuelas de educación básica y media y la dotación del mobiliario básico con el fin de mejorar la infraestructura de la educación básica y media que se encuentra



en una situación extremadamente inadecuada o defectuosa en las zonas rurales del país.

Entre las 86 escuelas de educación básica y 4 institutos nacionales solicitados, se escogieron 50 sitios para el presente Estudio de Diseño Básico, de los cuales 48 son escuelas de educación básica y 2 institutos nacionales en la Región Central y la Región Occidental, zonas de mayor prioridad, ya que muchos sitios son de difícil acceso y complicada configuración, según el resultado del Estudio Preliminar, aparte de que es prácticamente imposible realizar el estudio de 90 sitios en una sola oportunidad. Bajo estas circunstancias, el Ministerio de Educación solicitó cambiar 15 sitios a causa de la imposibilidad de la adquisición de la propiedad y otros por haber sido construida la escuela por otras instituciones, razones por las cuales fueron aceptados los sitios sustitutos. Los sitios se hallan muy dispersos en los 3 departamentos de la Región Occidental; Ahuachapán, Sonsonate y Santa Ana, y en los 6 departamentos de la Región Central; La Libertad, San Salvador, La Paz, Cuscatlán, Chalatenango y San Vicente.

Los sitios fueron estudiados desde los siguientes puntos de vista: ① seguridad del sitio; ② acceso desde la carretera principal hasta el sitio; ③ condiciones del terreno; ④ uso de agua y electricidad; ⑤ actividades de la escuela existente. La selección de los sitios se basó en los siguientes criterios: la seguridad, el aseguramiento de los terrenos, el acceso, la situación del sitio, el número de alumnos estimados, el número de docentes estimados, además de éstos se consideraron la disposición general de los edificios, número de aulas, instalación eléctrica, cocina, etc. En consecuencia, se han descartado 17 sitios como objeto de la cooperación por las siguientes razones.

- a) Sitio que no cuentan absolutamente con la superficie necesaria para la edificación escolar.
- b) Sitio peligroso para una escuela por la vecindad de un peligroso precipicio.
- c) Sitio que no tiene acceso directo en vehículo y difícil de transportar los materiales y maquinarias de construcción.
- d) Sitio que tiene travesías que cruzan el terreno dejando muy reducida el área de construcción para una escuela.
- e) Sitio que necesita una explanación de gran escala.

Por consiguiente, se seleccionaron 33 sitios según el resultado del Estudio. No obstante, dentro de estos sitios hubo algunos que su propiedad no pertenece al Ministerio de Educación, la Misión solicitó al Ministerio proceder al trámite de escrituración a favor del Ministerio con una fecha límite. Como consecuencia, se aclaró que hay 4 sitios que no se pueden utilizar como escuela, y el número de sitios queda finalmente en 29.

En este Proyecto, se construirá la infraestructura y se dotará de mobiliario a las 27 escuelas de educación básica y 2 institutos nacionales que se hallan ampliamente dispersos en la Región Occidental y Central, con el objeto de promocionar la difusión educativa a las áreas rurales. En efecto, las escuelas básicas tendrán 3 o 4 aulas según el número de alumnos demandantes de la comunidad local, y un salón de usos múltiples con pared divisoria móvil. Las escuelas que actualmente tiene el servicio de almuerzo escolar tendrán una cocina con bodega para almacenar y cocinar los alimentos. El Instituto Nacional de Texistepeque que se encuentra en la Región Occidental tendrá 5 aulas, y el Instituto Nacional de San Ildefonso en la Región Central 3 aulas, para absorber las secciones actualmente dadas en las aulas prestadas en las que los dos institutos funcionan actualmente. Además, cada uno de los dos institutos tendrán una biblioteca con un espacio principalmente para la lectura, una sala de administración para guardar los materiales didácticos y gestionar los trabajos del instituto, asimismo un salón de usos múltiples en que se puedan reunir muchas personas para los estudios en grupo y otras reuniones.

Se muestran el tipo de aula y la superficies de cada uno de los sitios del Proyecto en la siguiente tabla.

**INSTALACIONES A CONSTRUIR POR SITIO DEL PROYECTO**

No.	SITIOS	AULAS	OTRAS INSTALACIONES	(m <sup>2</sup> )
<b>Región Occidental:</b>				
(1)	La Nueva Esperanza	3-3-6	S. S., elec., agua	243.28
2	Los Rivas	3-3-6	S. S.	243.28
(3)	Boca de la Montaña	lineal	S. S.	269.20
7	Cantón Agua Fría	3-3-6	S. S.	243.28
8	I. N. de Texistepeque	5 aul.	S. S., elec., agua, sala admn., salón usos múlt.	785.45
9	Cantón La Mielera	lineal	S. S.	269.20
11	Colonia El Tazumal	3-3-6	S. S.	243.28
12	Cantón Palo Galán	3-3-6	S. S., elec., agua	243.28
13	Cantón El Portezuelo	4-4-8	S. S., elec., cocina	318.08
14	Santa Lucía	lineal	S. S., elec., agua	269.20
16	El Marañón	lineal	S. S.	269.20
18	Colonia Arturo Armando Molina	3-3-6	S. S.	243.28
(20)	E.R.M. Colonia Los Alvarado	3-3-6	S. S.	243.28
21	Santa María Coquiama	3-3-6	S. S., elec.	243.28
(23)	E.R.M. Cantón El Cerro	3-3-6	S. S., cocina	253.28
24	Las Delicias	3-3-6	S. S.	243.28
<b>Región Central:</b>				
25	Teosinte	3-3-6	S. S., agua	243.28
(26)	Llano Verde	3-3-6	S. S.	243.28
(29)	Comunidad El Charcón	lineal	S. S., elec., agua	269.20
32	Los Mangos	3-3-6	S. S., elec.	243.28
(34)	Cantón Miraflores	3-3-6	S. S.	243.28
35	E.R.M. Montes de San Bartolo	4-4-8	S. S., agua	308.08
36	Cuellar (Henríquez)	3-3-6	S. S., cocina	253.28
(39)	Las Isletas	3-3-6	S. S.	243.28
(41)	Cantón San José Palo Grande	lineal	S. S.	269.20
43	Hacienda El Salitral	3-3-6	S. S., cocina	253.28
44	Cantón Santa Lucía	4-4-8	S. S., cocina	318.08
45	Santa Paula	lineal	S. S., agua	269.20
50	I.N. San Ildefonso	3 aul.	S. S., elec., sala admón. salón de usos múltiples	642.95
	Escuela Básica (27)	Subtotal	84 aul	6,994.40
	Institutos (2)	Subtotal	8 "	1,428.40
	<b>Total</b>			<b>8,422.80</b>

Nota 1: Los sitios con número entre paréntesis representan los sitios sustitutos.

Nota 2: "Agua" significa la conexión de cañería de agua potable.

Nota 3: Los sitios 8 y 50 son Institutos Nacionales. Los demás son Escuelas de Educación Básica.

El plan de mobiliario se determina de la siguiente manera: pupitres y sillas (para las escuelas básicas, 40 juegos/aula; para los institutos, 42 juegos/aula): mesas y sillas para párvulos (14 juegos para 3 niños por cada salón de usos múltiples): mesa cátedra y silla (1 juego/aula y 1 juego/salón de usos múltiples): pizarrón y estantería (1 juego/aula y 1 juego/salón de usos múltiples).

En las escuelas construídas por el Proyecto que atiendan a los alumnos del 1er. al 3er. grado, se darán clases durante la mañana usando 3 aulas. Las escuelas que atiendan a los alumnos hasta el 6o. grado, o las que atiendan muchos sectores funcionarán con doble turno uno en la mañana y otro en la tarde, usando 3 ó 4 aulas. Las escuelas que funcionen sólo por la mañana, necesitarán 3 maestros, y para las escuelas que funcionen a doble turno necesitarán el número de maestros que corresponde a las secciones a atender y a la forma de trabajo de cada maestro (doble turno, sólo en la mañana o sólo en la tarde). Estas aulas se usarán también para la educación de adultos y otras actividades educativas de la comunidad.

El salón de usos múltiples se utilizará para la parvularia en la mañana. Se utilizará también para las clases de música, baile, trabajos manuales, exposición de obras, reuniones de maestros, etc. Cuando se celebren algunos eventos organizados por los padres de familia o por la comunidad local en alguna tarde de días laborables o en algunos sábados y días festivos (ej. día de la madre, día del padre, día de la escuela, etc. abierta al público) en que se reúnen muchas personas, se quitará la pared divisoria móvil para ampliar espacio juntando las dos salas. El programa de mejoramiento alimenticio de los niños, apoyado por los organismos internacionales, contribuye a la elevación de la tasa de promoción escolar. Por esta razón, las escuelas que tienen actualmente el servicio de alimentación escolar preparada tendrán una cocina en donde los padres de familia preparan la comida para los alumnos.

De este modo, las escuelas básicas son utilizadas en varias oportunidades por los habitantes de la comunidad quienes se encargan del mantenimiento de las mismas. El Ministerio de Educación, por medio de los supervisores de los distritos educativos controlará frecuentemente las escuelas con el fin de asesorar y apoyar a los maestros, mediante capacitación y orientación a la comunidad educativa responsable de la operación escolar.

Los dos institutos nacionales del Proyecto tienen los cursos especializados en secretariado, contaduría, comercio y administración, y salud, pero no tienen su

propia infraestructura, sino que funcionan en las aulas de una escuela básica y en una casa comunal respectivamente. El Instituto de San Ildefonso tiene clases mañana y tarde, en cambio, el Instituto de Texistepeque desarrolla sus labores principalmente en la tarde. Al ser construída la infraestructura por medio del Proyecto, podría desarrollar sus actividades de acuerdo con su propio programa de desarrollo educativo durante tanto por la mañana como por la tarde, y así mejoraría el efecto del proceso de aprendizaje.

El salón de usos múltiples se utilizará también para la educación física cuando llueve y para actividades de estudio en grupo. También se celebrarán otras actividades extracurriculares, tales como, entrega de notas cada tres meses en la que se reúnen los padres de familia, actividades socioeconómicas presididas por los padres de familia para complementar los recursos de operación del instituto, asimismo seminarios organizados por el Ministerio de Educación, conferencias de profesores universitarios, etc.

Dentro de los 29 centros educativos a ser construídos por el Proyecto, en 19 escuelas básicas se van a necesitar 31 maestros más y en los dos institutos nacionales 6 profesores. Sin embargo, dentro de las escuelas básicas del Proyecto, hay algunas en las que no están implementadas todavía el currículo revisado, se fortalecerá la distribución de los materiales educativos renovados y la capacitación al personal docente para que asimilen la metodología de enseñanza y aprendizaje con técnicas y materiales renovados conforme al currículo mejorado bajo la asistencia técnica del Ministerio de Educación, actualmente con el Proyecto SABE (USAID).

Las instalaciones escolares reciben mantenimiento por los docentes y padres de familia de la comunidad. Mediante la ejecución del Programa EDUCO, se vino consolidando la participación del sector privado en la administración y mantenimiento de la escuela, ya que los padres de familia tienen mucho interés en cooperar para que sus hijos tengan la oportunidad de recibir buena educación en un ambiente adecuado. El Ministerio de Educación comenzó a implementar, a partir de 1992, el sistema de mantenimiento preventivo en las instalaciones educativas, con fondos del Proyecto de Rehabilitación de los Sectores Sociales del BIRF. Todas las instalaciones construídas por el presente Proyecto serán atendidas por este sistema. Para las reparaciones de grietas en la pared y en el suelo, etc.,

comparativamente más graves que las que se atienden por el mantenimiento preventivo, se aplicará el sistema de mantenimiento correctivo. Por esta razón, la adopción oportuna de ambos sistemas mencionados asegurará que los padres de familia lleven a cabo un apropiado mantenimiento de las instalaciones y mobiliario. Los costos de mantenimiento anuales en las instalaciones y mobiliario dotados por el Proyecto serán de 504 mil colones en total con detalle de, 410 mil colones para las 27 escuelas básicas y 94 mil colones para los 2 institutos nacionales.

En caso de que se realice el Proyecto bajo la Cooperación Financiera No Reembolsable del Japón, se procederá a los trámites en el siguiente orden: Canje de Notas Reversales entre los dos países, preparación de los documentos de licitación, apertura de licitación y firma del contrato de las obras de construcción y suministro de mobiliario, ejecución de las obras de construcción y suministro e instalación de mobiliario. Se necesitará 4 meses para el diseño detallado y la licitación, 12 meses para la ejecución de las obras de construcción. Los costos de las obras que pertenecen a la responsabilidad del Gobierno de El Salvador serán de 930 mil colones en total que se detallan: 361 mil colones para las obras de explanación y protección de talud, 121 mil colones para las obras de desplazamiento de los edificios existentes y tala de árboles, 204 mil colones para las obras de extensión y conexión de luz, agua y alcantarillado, 244 mil colones para las obras exteriores y de jardinería. Las obras de explanación y protección de talud, y de desplazamiento de las construcciones existentes deberán estar terminadas antes del comienzo de la ejecución de las obras por la parte japonesa. Las obras de extensión y conexión de luz, agua y alcantarillado deberán estar realizadas antes del inicio de las obras eléctricas y de abastecimiento y evacuación de agua de la parte japonesa.

El número de alumnos atendidos en las escuelas proyectadas es de 2,633 en 1994, y ascenderá a 4,320, un 64% más, en el momento de la terminación del Proyecto. Por otro lado, la capacidad instalacional de las escolares constuidas por el Proyecto alcanzará a 7,050 alumnos. Aparte, habrán otros muchos beneficiarios, ya que las instalaciones construídas serán utilizadas no sólo por los niños de edad escolar sino también por otros miembros de la comunidad como sitio de educación de adultos y otras actividades socioculturales comunales. Las escuelas están ubicadas en las áreas rurales de bajo ingreso, y muchas de las cuales recibieron serios

daños por el conflicto. Por esta razón, el Proyecto contribuirá significativamente a la rehabilitación y fortalecimiento de las comunidades locales como la base de la vida, por medio del mejoramiento radical del ambiente y desarrollo educativo para los hijos de los habitantes. Por otra parte, el Programa EDUCO, Educación con Participación de la Comunidad, como una de las estrategias de promocionar la educación pública, que en su cuarto año de funcionamiento está teniendo buen éxito. Y por si fuera poco, se fortalece el apoyo en el mejoramiento curricular, con la distribución de materiales y capacitación y actualización de los docentes mediante la asistencia de países extranjeros e instituciones internacionales, que favorecen la administración de las escuelas. El Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social que se proyecta hasta 1999 tiene como objetivo la promoción de la educación básica hasta el 2o. ciclo en las áreas rurales. Por lo tanto, la ejecución de este Proyecto contribuirá significativamente al cumplimiento del objetivo del país en el sector educativo.

Se recomiendan los siguientes puntos como medidas a tomar por la parte salvadoreña, a efecto de hacer un uso más eficiente de las instalaciones y mobiliario dotados por el Proyecto.

- ① Hacer efectiva la formación docente de educación básica de buena calidad que se preve iniciar en 1995 en las 7 universidades, seleccionadas para tal efecto.
- ② Es preciso involucrar la estrategia de formación de recursos humanos en la política educativa, mediante el desarrollo del mejoramiento curricular de la educación media y la ampliación del sistema de becas, etc., no solamente para que pueda abastecer recursos humanos de buena calidad a la industria, sino también para darles a los estudiantes pobres la oportunidad de promover su educación a nivel superior.
- ③ Los supervisores de distritos educativos deben visitar periódicamente a las escuelas, para instruir y orientar a los maestros, miembros de las ACE o padres de familia para que puedan mantener y reparar por sí mismos las instalaciones, equipos y mobiliario aplicando y cumpliendo el manual respectivo. El Ministerio de Educación debe asegurar el presupuesto para los materiales de reparación y mantenimiento necesarios en la infraestructura.

## ABREVIATURAS Y SIGLAS

### (1) INSTITUCIONES

ACE : Asociación Comunal para la Educación  
ACI : American Concrete Institute  
ANDA : Asociación Nacional de Acueductos y Alcantarillado  
BID : Banco Interamericano de Desarrollo  
BIRF : Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento  
CAESS : Compañía de Alumbrado Eléctrico de San Salvador  
CEL : Comisión Ejecutiva de Hidroeléctrica de Río Lempa  
CONARA : Comisión Nacional para la Reconstrucción de Areas  
FIS : Fondo de Inversión Social  
JICA : Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
JOCV : Oficina de Voluntarios Japoneses en Cooperación Técnica con el Extranjero  
MINED : Ministerio de Educación  
OPCI : Oficina de Proyectos de Cooperación Internacional del MINED  
SRN : Secretaría de Reconstrucción Nacional  
UACE : Unidad de Análisis de la Calidad Educativa  
UNESCO : Organización de las Naciones Unidas para Educación, Ciencia y Cultura  
UNICEF : Fondo de la Infancia de las Naciones Unidas  
USAID : Agencia para el Desarrollo Internacional

### (2) OTROS

APRE : Administración del Proyectos de Rehabilitación de Educación  
A/B : Arreglo Bancario  
EDUCO : Educación con Participación de la Comunidad  
C/N : Canje de Notas Reversales  
SABE : Proyecto de Solidificación de Alcance de la Educación Básica de El Salvador



# INDICE

PREFACIO	
ACTA DE ENTREGA	
MAPA DE SITIOS PREVISTOS DEL PROYECTO	
FOTO DE LOS TERRENOS	
DIBUJO EN PERSPECTIVA	
RESUMEN	i
ABREVIATURAS Y SIGLAS	x
CAPITULO 1 ANTECEDENTES DE LA SOLICITUD	1
1.1 Antecedentes de la Solicitud	1
1.2 Resumen del contenido de la Solicitud y sus Principales Componentes	2
1.3 Proyectos de los Países Extranjeros y de los Organismos Internacionales	3
1.3.1 Banco Mundial (Banco de Reconstrucción y Fomento; BIRF)	3
1.3.2 Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	5
1.3.3 Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional(USAID)	5
1.3.4 Ejecución de los Proyectos de Construcción, Reparación y Ampliación de las Escuelas de Educación Básica	7
1.3.5 Asistencia del Gobierno del Japón en el Sector Educativo	8
CAPITULO 2 DESCRIPCION GENERAL DEL PROYECTO	9
2.1 Objetivos y Objetos del Proyecto	9
2.2 Estudio y Examinación de la Solicitud	9
2.2.1 Factibilidad del Proyecto	9
2.2.2 Pertinencia de la Ejecución de la Cooperación Financiera No Reembol- sable del Japón	20
2.3 Descripción General del Proyecto	20
2.3.1 Régimen de Ejecución del Proyecto	20
2.3.2 Plan de Operación	22
2.3.3 Situación Actual de los Sitios del Proyecto	24
2.3.4 Descripción General de las Instalaciones y Mobiliario.	32
2.3.5 Plan de Mantenimiento	34
2.4 Cooperación Técnica	37
CAPITULO 3 DISEÑO BASICO	39
3.1 Lineamiento del Diseño	39
3.2 Estudio de las Condiciones del Diseño	40
3.3 Plan Básico	42
3.3.1 Plan de Disposición de los Sitios	42

3.3.2	Plan de Construcción . . . . .	46
	(1) Plantas. . . . .	46
	(2) Plan Seccional . . . . .	54
	(3) Plan Estructural . . . . .	56
	(4) Plan de Instalaciones . . . . .	58
	(5) Plan de Materiales de Construcción . . . . .	62
3.3.3	Plan de Mobiliario . . . . .	63
3.3.4	Planos de Diseño Básico. . . . .	64
3.4	Plan de Ejecución. . . . .	81
3.4.1	Directrices de Ejecución . . . . .	81
3.4.2	Items Claves de la Construcción y Ejecución . . . . .	81
3.4.3	Plan de Supervisión . . . . .	83
3.4.4	Plan de Abastecimiento de Materiales y Equipos . . . . .	83
3.4.5	Procedimiento de Ejecución . . . . .	84
3.4.6	Obras a ser Cubiertas por la Parte Salvadoreña . . . . .	87
CAPITULO 4 EVALUACION Y CONCLUSION DEL PROYECTO . . . . .		89
4.1	Efectos del Proyecto . . . . .	89
4.2	Comprobación de la Pertinencia . . . . .	91
4.3	Recomendaciones . . . . .	94
[ DOCUMENTOS ADJUNTOS ]		
DOCUMENTO 1	LISTA DE MIEMBROS DE LA MISION . . . . .	A 1
	(ESTUDIO DE DISEÑO BASICO/EXPLICACION DEL BORRADOR DEL INFORME FINAL)	
DOCUMENTO 2	TABLA DE PLAN DE TRABAJO . . . . .	A 3
	(ESTUDIO DE DISEÑO BASICO/EXPLICACION DEL BORRADOR DEL INFORME FINAL)	
DOCUMENTO 3	LISTA DEL PERSONAL ENTREVISTADO. . . . .	A 6
	(ESTUDIO DE DISEÑO BASICO/EXPLICACION DEL BORRADOR DEL INFORME FINAL)	
DOCUMENTO 4	MINUTA DE DISCUSIONES. . . . .	A 9
	(ESTUDIO DE DISEÑO BASICO/EXPLICACION DEL BORRADOR DEL INFORME FINAL)	
DOCUMENTO 5	LISTA DE DATOS E INFORMACIONES OBTENIDOS . . . . .	A33
DOCUMENTO 6	SITUACION SOCIOECONOMICA DE EL SALVADOR. . . . .	A34
DOCUMENTO 7	SOLICITUD DE SUSTITUCION DE SITIOS . . . . .	A36
DOCUMENTO 8	UBICACION DE LOS SITIOS DEL ESTUDIO . . . . .	A40
DOCUMENTO 9	RESULTADO DEL ESTUDIO POR SITIO . . . . .	A58
DOCUMENTO 10	RESUMEN DEL RESULTADO DEL ESTUDIO DE SUELOS . . . . .	A63
DOCUMENTO 11	OBRAS DE LA RESPONSABILIDAD DEL GOBIERNO DE EL SALVADOR . . . . .	A77